



Press Information Alpen, April 2010

Even more convenience and operator safety

Trailed field sprayer Albatros in functional LEMKEN design

The successful LEMKEN Albatros range has been updated to gain even more convenience and operator safety. And all that in a brand new LEMKEN design.

The Albatros range by LEMKEN offers the discerning farmer a professional and well-equipped trailed field sprayer with five different tank sizes from 2,200 to 6,200 litres and boom widths from 15 to 39 metres. It perfectly meets all demands to guarantee efficient and effective pest control. Operation and handling of the Albatros trailed field sprayer has been further improved. At the same time, LEMKEN has followed the farmers' demands for increased operator safety.

All spray functions can now be logically and clearly adjusted via a revised operation centre. Single lever operation, of the suction and pressure functions, make it simple and efficient to control. Similar to the EuroTrain range, one lever selects from where the pump takes liquid, the other, to where it sends it. A cover protects the operating area on the left hand side from contamination. A fresh water tank is situated near the cover. The integrated foldable storage area provides a convenient location for measuring a measuring jug. A separate compartment for the storage of overalls, mask, gloves and other items, is located in the redesigned electro-hydraulic operation box on the right hand side of the machine.

A new mast, for adjustment of boom height, allows an increased range of tyre and wheel sizes to be fitted. Thanks to the series of holes, the boom transport height can now be variably adjusted to suit the tyre size. This, in turn, offers a lower centre of gravity and leads to increased stability on the road.

Also revealed is the new tank design. The improved tank now has the same smooth and easy to clean surface inside and out. Thanks to the mirror-smooth inner surface, less rinsing water is required for cleaning than with conventional tanks.

Finally the Albatros range has been re-branded, bringing it into line with LEMKEN's standard colour and product denomination. Blue tank, silver chassis, and red wheel rims, become standard features. Type '9' enters the name, denoting the electronic control of the machine. Hence, the 4,000 litre model is now known as the Albatros 9/4000.

Ein Plus an Komfort und Wirtschaftlichkeit

Anhängefeldspritze Albatros in funktionalem LEMKEN Design

In einer technischen Überarbeitung wurde der Bedienkomfort und die Handhabung der erfolgreichen Anhängefeldspritze Albatros noch einmal deutlich verbessert – für mehr Komfort und Wirtschaftlichkeit für den Anwender. Und das alles verpackt in ein neues, ansprechendes Design.

Mit der Baureihe Albatros bietet LEMKEN dem anspruchsvollen Pflanzenbauer eine professionelle und ausstattungsreiche Anhängefeldspritze, welche die umfassenden Anforderungen an einen effizienten und nachhaltigen Pflanzenschutz unter allen Bedingungen optimal erfüllt. Bedienung und Handhabung wurden bei der aufgewerteten Albatros-Baureihe nochmals verbessert. Zugleich trägt LEMKEN auch dem Wunsch der Landwirte nach verbessertem Anwenderschutz beim Arbeiten mit Pflanzenschutzmitteln Rechnung. Fünf verschiedene Behältergrößen von 2.200 bis 6.200 Liter sowie Gestängevarianten von 15 bis 39 Meter mit unterschiedlichen Klappungen bilden die Grundlage des variablen Maschinenkonzeptes. Ausstattungsoptionen wie TankControl, elektrohydraulische Bedienung, unterschiedliche Federungskonzepte sowie auf die verschiedenen Ansprüche des Anwenders abgestimmte Bedienterminals ermöglichen den optimalen Zuschnitt der Spritze auf die individuellen betrieblichen Anforderungen.

Mit der neuen Einhebelbedienung im Saug- und Druckbereich lassen sich nun über das Bedienzentrum alle Spritzenfunktionen der Albatros-Baureihe logisch und übersichtlich einstellen. Eine funktional gestaltete Abdeckung schützt den linksseitig positionierten Bedienbereich vor Verschmutzungen. Im Bereich der Abdeckung befindet sich der Handwaschbehälter. Eine ebenfalls integrierte klappbare Abstellfläche für den sicheren Stand des Spritzmittelbechers erhöht den Anwenderkomfort. Ein weiteres funktionales Detail ist ein Staufach, in dem Overall, Maske, Handschuhe und Kleinteile wie Düsen griffbereit verwahrt werden können, anstatt sie in der Traktorkabine unterbringen zu müssen. Das Fach ist in der neu gestalteten Box für die elektrohydraulische Bedienung auf der rechten Seite untergebracht.

Mit der neuen Schlittenführung zur Höhenverstellung des Gestänges hat LEMKEN auf die große Vielfalt an unterschiedlichen Bereifungen und neuen Radgrößen reagiert. Denn durch die unterschiedliche Bauhöhe werden andere Anforderungen als bisher an die Ablage des Gestänges gestellt. Mit der neuen Lochkulissee kann die Ablagehöhe der Gestänge jetzt variabel an die Reifendimension angepasst werden statt wie bisher nur in zwei Höhenstufen. Damit lässt sich die Ablage des Gestänges beim Straßentransport optimal einstellen. Darüber hinaus erhöht der niedrige Schwerpunkt die Fahrstabilität.

Abgerundet wird die technische Überarbeitung der Albatros-Baureihe durch ein neues Achsenkonzept. Dagegen hat LEMKEN die bewährten Spritzgestänge und die von den Anwendern hoch geschätzte Universal-Zugdeichsel beibehalten. Mit ihrem weit unter dem Tank liegenden Drehpunkt bietet sie eines der sichersten Lenkkonzepte – gerade in Hanglagen, wo eine optimale Standsicherheit besonders wichtig ist.

Das innovative Tankkonzept bildet das Herzstück der Albatros-Feldspritze von LEMKEN. Der im Haupttank integrierte Frischwasserbehälter sorgt für eine optimale Schwerpunktlage und erfüllt darüber hinaus bestens die Aufgabe einer Schwallwand. Der Haupttank ist jetzt innen wie außen mit einer glatten und reinigungsfreundlichen Oberfläche ausgestattet. Dank der spiegelglatten Innenfläche wird für die Reinigung weniger Spülwasser benötigt als bei herkömmlichen Tanks.

Zusammen mit den funktionalen Verbesserungen wurde das Erscheinungsbild der Albatros dem aktuellen LEMKEN Design angepasst: Blauer Tank, silbergrauer Rahmen und rote Felgen sowie eine erweiterte Typenbezeichnung 9, die bei LEMKEN für elektronisch geregelte Feldspritzen steht. Das neue Flaggschiff der angehängten Feldspritzen heißt dementsprechend Albatros 9/6000.



Das neue Design der LEMKEN Albatros

Een plus aan comfort en efficiëntie

Getrokken veldspuit Albatros in functioneel LEMKEN design

LEMKEN introduceert de succesvolle Albatros-serie in een technisch herziene uitvoering. Daarbij is het bedieningscomfort en gebruik van de getrokken veldspuit nog eens duidelijk verbeterd – voor meer comfort en efficiëntie voor de gebruiker. En dit alles verpakt in een nieuw, aansprekend design.

Met de Albatros-serie biedt LEMKEN de veeleisende akkerbouwer een professionele en royaal uitgeruste aanhangveldspuit, die aan de uitgebreide eisen voor een efficiënte en duurzame gewasbescherming onder alle omstandigheden optimaal voldoet. Bediening en gebruik zijn bij de vernieuwde Albatros-serie nog eens verbeterd. Tegelijkertijd houdt LEMKEN ook rekening met de door agrariërs gewenste betere bescherming van gebruikers bij het werken met bestrijdingsmiddelen. Vijf verschillende tankgroottes van 2.200 t/m 6.200 liter alsmede spuitboomvarianten van 15 t/m 39 meter vormen de basis van het variabele machineconcept. Uitrustingsopties als TankControl, elektrohydraulische bediening, verschillende veringconcepten, evenals op de verschillende eisen van de gebruiker toegesneden bedieningsterminals maken het mogelijk de spuit optimaal af te stemmen op de individuele eisen van uw bedrijf.

Met de nieuwe eenhendelbediening in het zuig- en drukbereik kunnen alle spuitfuncties van de Albatros-serie nu logisch en overzichtelijk via de bedieningsconsole worden ingesteld. Een functioneel vormgegeven kap beschermt het aan de linkerkant gepositioneerde bedieningspaneel tegen vuil. In de buurt van de kap bevindt zich het handwasreservoir. Een eveneens geïntegreerde uitklapbare bergplaats voor het veilig plaatsen van de spuitmiddelbeker vergroot het gebruikscomfort. Een verder functioneel detail is een opbergvak, waarin overall, masker, handschoenen en kleine onderdelen zoals spuitdoppen altijd binnen handbereik kunnen worden opgeborgen, in plaats van deze in de trekkercabine te moeten opbergen. Het vak is in de nieuw vormgegeven kast ondergebracht.

Met de nieuwe sledegeleiding voor de hoogteverstelling van de spuitboom heeft LEMKEN op de grote variatie aan verschillende bandenmaten en nieuwe wielgrootten gereageerd. Daarmee kan het opleggen van de spuitboom bij wegtransport optimaal worden ingesteld. Bovendien verhoogt het lagere zwaartepunt de rijstabiliteit.

Afgerond wordt de technische aanpassing van de Albatros-serie door een nieuw assenconcept. Daarentegen heeft LEMKEN de beproefde spuitbomen en de door gebruikers hoog gewaardeerde Universeel-dissel gehandhaafd. Met zijn ver onder de tank liggende draaipunt vormt deze een van de veiligste stuurconcepten.

Het innovatieve tankconcept vormt het hart van de Albatros-veldspuit van LEMKEN. De in de hoofdtank geïntegreerde schoonwatertank zorgt voor een optimale ligging van het zwaartepunt en zorgt bovendien voor geluiddemping. De hoofdtank is nu van binnen en buiten van een glad en reinigingsvriendelijk oppervlak voorzien. Dankzij de spiegelgladde binnenzijde is voor de reiniging minder spoelwater nodig dan bij conventionele tanks.

Samen met de functionele verbeteringen is het uiterlijk van de Albatros aan het actuele LEMKEN design aangepast: blauwe tank, zilvergrijs frame en rode velgen, evenals de uitgebreide typeaanduiding 9, die bij LEMKEN voor elektronisch geregelde veldspuiten staat. Het nieuwe vlaggenschip van de aanhangveldspuiten heet daarom dan ook Albatros 9/6000.